






| Code | 92594 | 92594 | 92594 | 92594 |
|--|---|--|--|---|
| | DE Sicherheitshinweise | UK Safety instructions | FR Consignes de sécurité | NL Veiligheidsinstructies |
|  | Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden. | Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations. | Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement. | Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften. |
|  | Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet. | Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply. | Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet. | Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning. |
|  | Vermeiden Sie eine parallele Leitungsführung zu Leistungskabeln. Sollte eine getrennte Verlegung nicht möglich sein, wird die Verwendung von geschirmten Leitungen empfohlen. | Avoid parallel routing of cables to power cables. If separate routing is not possible, the use of shielded cables is recommended. | Évitez de poser les câbles en parallèle avec les câbles de puissance. Si une pose séparée n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des câbles blindés. | Vermijd parallele geleiding van kabels naar voedingskabels. Als gescheiden geleiding niet mogelijk is, wordt het gebruik van afgeschermd kabels aanbevolen. |
|  | Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung! | Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use! | Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme ! | Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik! |
| | Funktionsweise | Operation | Fonctionnement | Werkwijze |
|  | Das Gerät ist ein fernbedienbarer Multisensor zur Erfassung von Präsenz, Temperatur- und Helligkeitswerten. Die Ausgabe des aktuellen Licht- und Temperaturwertes erfolgt als Analogspannung an den Ausgangsklemmen (Lux & Temp). Zur Erfassung von Präsenz verfügt der Multisensor über ein potentialfreies Reedrelais (NO-Kontakt), welches sich bei erkannter Bewegung schließt. | The device is a remote control-capable Multi-sensor for acquisition of data concerning occupancy (presence), temperature, and brightness. The output of current light and temperature values is shown as analogue voltage (Lux & Temp). To detect presence, the Multi-sensor has a potential-free reed relay (NO contact), which closes when the movement is detected. | Le dispositif est un multi-capteur télécommandable pour l'acquisition de données concernant l'occupation (présence), la température et la luminosité. La sortie des valeurs actuelles de luminosité et de température est représentée sous la forme d'une tension analogique (Lux & Température). Pour détecter la présence, le Multi-capteur possède un relais Reed sans potentiel (contact NO), qui se ferme lorsque le mouvement est détecté. | Het toestel is een op afstand bedienbare multi-sensor voor het detecteren van aanwezigheid, temperatuur en lichtwaarde. De meting van de huidige licht- en temperatuurwaarden wordt doorgegeven als analoge spanning (Lux & Temp). Om aanwezigheid aan te geven, heeft de multi-sensor een potentiaalvrij reedrelais (NO contact), dat sluit wanneer beweging wordt gedetecteerd. |
| | Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar. | Further functions can be accessed with our remote control (see accessories). | D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires). | Verdere functies zijn toegankelijk met onze afstandsbediening (zie accessoires). |

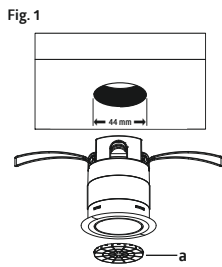
92594

DE Montage

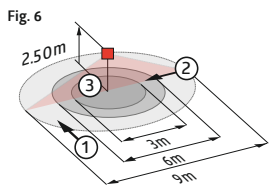
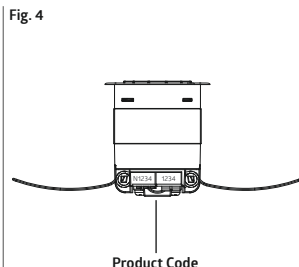
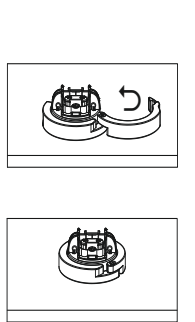
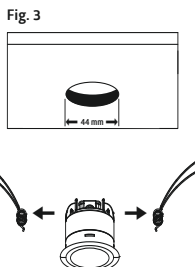
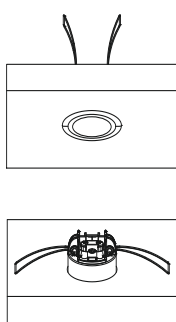
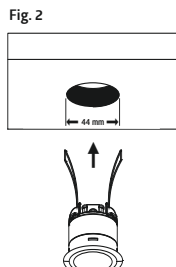
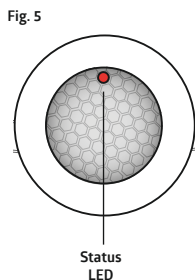
UK Mounting

FR Montage

NL Montage

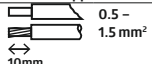

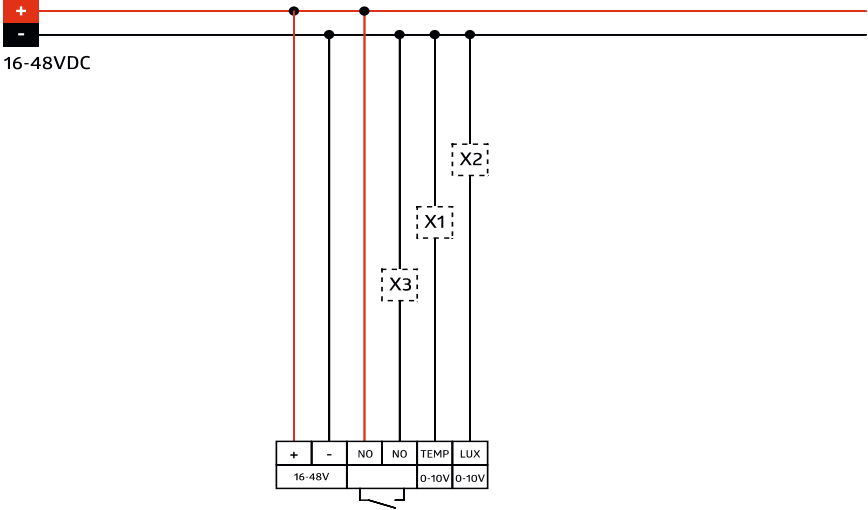





DE/FC/FP/IB
92594



| | ① | ② | ③ |
|--------|-----------|-----------|----------|
| 2.50 m | ∅ 9.00 m | ∅ 6.00 m | ∅ 3.00 m |
| 5.00 m | ∅ 18.00 m | ∅ 12.00 m | - |

| | Montagehinweise | Mounting hints | Consignes de montage | Montagehandleiding |
|----------|--|--|---|--|
| ▶ Fig. 3 | Für die Montage in Leuchten den beiliegenden Klemmring verwenden und die Federklammern entfernen. | For mounting in luminaires, use the enclosed clamping ring and remove the spring clips. | Pour le montage dans des luminaires, utiliser la bague de serrage fournie et retirer les bornes à ressort. | Voor montage in armaturen, gebruik de bijgeleverde klemring en verwijder de veerklemmen. |
| | Ausgrenzen von Störquellen | Exclude sources of interference | Exclusion des sources de perturbation | Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten |
| ▶ Fig. 1 | Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammern (a) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden. | In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a). | Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (a). | Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammern (a). |
| | Selbstprüfzyklus | Self-test cycle | Cycle d'autocontrôle | Zelftestcyclus |
| | Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung. | The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement. | Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements. | Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging. |
| | LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzumkehr | LED function indicators after each mains recovery | Indicateurs de fonctionnement des LED après chaque retour de la tension | Functie-LED's na elke herstelde spanningsonderbreking |
| | Normalbetrieb <ul style="list-style-type: none"> Melder programmiert - rot blinkt schnell (2x/s) Melder nicht programmiert - rot blinkt (1x/s) | Standard mode <ul style="list-style-type: none"> Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) Detector not programmed - red flashes (1x/sec.) | Mode normal <ul style="list-style-type: none"> Détecteur programmé - LED rouge clignote rapidement (2x/sec) Détecteur non programmé - LED rouge clignote (1x/sec.) | Standaard werking <ul style="list-style-type: none"> Melder is ingesteld - rood knippert snel (2x/sec.) Geen instellingen - rood knippert (1x/sec.) |
| | LED-Funktionsanzeigen | LED function indicators | Indicateurs de fonctionnement des LED | LED-functie-indicatoren |
| | Bewegungserkennung - rot blinkt | Motion detection - red flashes | Détection de mouvement - LED rouge clignote | Bewegingsdetectie - rood knippert |

| 92594 | DE Technische Daten | UK Technical data | FR Caractéristiques techniques | NL Technische gegevens |
|--|---|---|--|--|
| 16 - 48 V DC | Spannung | Voltage | Tension | Spanning |
| Ø 52 x 60 mm | Abmessungen | Dimensions | Dimensions | Afmetingen |
| ca./approx. 0.4 W | Leistungsaufnahme | Power input | Consommation | Verbruik |
|  | Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter für feindrähtige Leiter | Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors | Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide pour conducteurs à fils fins | Aansluitklemmen: eendradige geleiders voor fijnaderige geleiders |
| max. 100 m | Kabellänge | Cable length | Longueur du câble | Kabellengte |
| 360° | Erfassungsbereich | Area of coverage | Zone de détection | Detectiehoek |
| 2 m / 5 m / 2.5 m | Montagehöhe min./max./ empfohlen | Mounting height min./max./ recommended | Hauteur de montage min./max./ recommandé | Montagehoogte min./max./ aanbevolen |
| ► Fig. 6 2.5 m 18°C ① = max. Ø 9 m ② = max. Ø 6 m ③ = max. Ø 3 m | Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzend | Range of coverage at mounting height Ambient temperature 1 across 2 towards 3 seated | Portée pour une hauteur de montage température ambiante 1 transversale 2 frontale 3 Activité assise | Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur 1 dwars 2 frontaal 3 zittend |
| II / IP20 | Schutzklasse / Schutzart | Class / Degree of protection | Classe / Type de Protection | Klasse / Beschermingsgraad |
| 0 - 1000 Lux, 0-10 V, ca. 10 mV/Lux | Messbereich Helligkeit | Measuring range Brightness | Plage de mesure Luminosité | Meetbereik Helderheid |
| 0 °C - +50 °C, 0-10 V, ca. 200 mV/°C | Messbereich Temperatur | Measuring range Temperature | Plage de mesure Température | Meetbereik Temperatuur |
| 0° C - +50° C | Umgebungstemperatur | Ambient temperature | Température ambiante | Omgevingstemperatuur |
| C1 µ - NO 48 V DC / 0.1 A cosφ = 1 | Relais-Kontakt Schaltleistung | Relay contact Load | Contact relais Puissance | Relais contact Schakelvermogen |
| 63 m ² | Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 2,5 m Montagehöhe | Monitored surface, when the detector is mounted at 2.5 m mounting height and for tangential approach | Surface surveillée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 2.5 m et pour une approche tangentielle | Detectiezone, wanneer demelder gemonteerd is op 2,5 m hoogte en voor dwars langs de melder lopen |
|  | Schaltbild Schematisches Schaltbild - Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät! | Wiring diagram Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device! | Schéma de raccordement de base- veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil ! | Aansluitschema' - respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat! |
|  | | | | |
| X1 / X2 / X3 | Auswertungseinheiten/-geräte | Evaluation units/devices | Unités d'évaluation/dispositifs | Evaluatie-eenheden / apparaten |

| 92594 | DE Zubehör | UK Accessory | FR Accessoires | NL Accessoires |
|--|--|---|--|--|
| 93067 | BLE-IR-Adapter | BLE-IR-Adapter | Adaptateur BLE-IR | BLE-IR-Adapter |
| 92833 | UP-Adapter Set / PD11 | In-wall mounting set / PD11 | Adaptateur EN kit / PD11 | VZ-Adapter set / PD11 |
| 92537 | Abdeckung PD11 schwarz glänzend, ähnlich RAL9011 | Cover ring PD11 black glossy, similar to RAL9011 | Colerette PD11 noir brillant, similaire RAL9011 | Afdekking PD11 zwart glanzend, overeenkomstig RAL9011 |
| 92692 | Abdeckung PD11 weiß matt, ähnlich RAL9010 | Cover ring PD11 white mat, similar to RAL9010 | Colerette PD11 blanc mat, similaire RAL9010 | Afdekking PD11 wit mat, overeenkomstig RAL9010 |
| 92994 | Clip-Designrahmen eckig PD11-DE | Square design frame PD11-FC | Cadre à clipser design carré PD11-FP | Vierkant designraam PD11-IB |
| | EU-Konformitätserklärung | UK Declaration of conformity | Déclaration de conformité UE | EU-Conformiteitsverklaring |
|   | Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU) | This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 | Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE) | Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU) |
| | | Contact | | |
| | | B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House · Camphill Road · West Byfleet, Surrey KT14 6SQ | | |
|  | Produktseiten im Internet | Product pages on the Internet | Pages produits sur l'internet | Productpagina op het internet |